

[...]

30.245/II/PF

[...]

Betreft: klacht tegen de “Vlaamse Landmaatschappij, afdeling Mestbank”.

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 4 maart 1999 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die door een Franstalige, de heer [...],[...] te 3792 Voeren, werd ingediend tegen de volgende feiten.

Terwijl de taalaanhorigheid van de klager de Mestbank bekend is, heeft de betrokkene een Nederlandstalige uitnodiging ontvangen. Nadat hij had gevraagd dat document in het Frans te ontvangen, constateerde hij dat zijn adres en dat van de ontmoetingsplaats in het Nederlands waren gesteld.

Op de afspraak heeft hij zich met de gedelegeerde ambtenaar van de Mestbank in het Frans onderhouden. De documenten die hem door die ambtenaar werden bezorgd, waren echter integraal in het Nederlands gesteld en bleken niet beschikbaar in het Frans.

*

* *

Op onze vraag om inlichtingen antwoordt de administrateur-generaal van de Vlaamse Landmaatschappij het volgende:

“Conform de bepalingen van de omzendbrief VR 97/29 van 7 oktober 1997 heeft de heer Beckers een Nederlandstalige uitnodiging ontvangen voor de registratie van de tot zijn bedrijf behorende oppervlakte cultuurgronden die hij in 1998 in gebruik heeft.

Op zijn vraag heeft de betrokkene vervolgens een Franstalige uitnodiging ontvangen. Het adres van de betrokkene en het adres waarop hij zich voor de registratie diende aan te bieden zijn in dit voor de rest Franstalig document per vergissing vermeld in het Nederlands. De betrokken diensten zullen er voortaan nauwkeurig op toezien dat dergelijke vergetelheid zich niet meer voordoet.

Op de afspraak op 16 september 1998 verliep het gesprek tussen de betrokkene en de ambtenaar van de Mestbank in het Frans. Het document dat op het einde van het gesprek aan de betrokkene, na ondertekening, werd overhandigd, was inderdaad in het Nederlands opgesteld. Op dat ogenblik was het om computer-technische redenen immers nog niet mogelijk een Franstalige versie van dit typeformulier af te drukken.

Intussen is er wel een Franse vertaling van het typeformulier “Registratie van tot het bedrijf behorende oppervlakte cultuurgronden in gebruik in 1998” beschikbaar zodat dergelijke problemen in de toekomst vermeden zullen worden.

Vanzelfsprekend heeft de heer Beckers ondertussen de Franstalige versie van bovenvermeld typeformulier ontvangen.”

*

* *

De uitnodiging en de documenten die de klager heeft ontvangen, zijn betrekkingen tussen een openbare dienst en een particulier.

Met toepassing van artikel 39 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, is m.b.t. de gemeenten met een speciale regeling, op de diensten waarvan de werkring zowel gemeenten zonder speciale taalregeling als gemeenten met een speciale taalregeling uit eenzelfde taalgebied omvat, de taalregeling van toepassing die door de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen en vergunningen.

Conform artikel 12, § 3, van de SWT wenden de plaatselijke diensten van de taalgrensgemeenten zich tot de particulieren in die van beide talen (het Nederlands of het Frans) waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

In casu was de taalaanhorigheid van de klager [...] bekend.

De VCT constateert overigens dat de bewuste documenten de klager achteraf in het Frans werden toegestuurd.

De VCT acht de klacht derhalve ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer L. VAN DEN BOSSCHE, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, alsook aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

[...]